

LỜI NHẮN GỬI CHO HỘI THÁNH

Message to The Church

Rô-ma Romans 2:1–11

I. SỰ KIÊU NGẠO RẤT NGUY HIỂM - Arrogance is very dangerous.

Rô-ma Romans 2:1-3

Vậy, hỡi người là người lên án người khác, người không làm sao bào chữa được, bởi khi người lên án người khác là người lên án chính mình vì người làm chính những điều người lên án. 2 Vì chúng ta biết rằng Đức Chúa Trời theo chân lý phán xét người làm những việc như thế. 3 Hỡi người, người làm điều mà khi người khác làm thì người lên án, người tưởng mình sẽ thoát được sự phán xét của Đức Chúa Trời sao?

You, therefore, have no excuse, you who pass judgment on someone else, for at whatever point you judge another, you are condemning yourself, because you who pass judgment do the same things. ² Now we know that God's judgment against those who do such things is based on truth. ³ So when you, a mere human being, pass judgment on them and yet do the same things, do you think you will escape God's judgment?

I. SỰ KIÊU NGẠO RẤT NGUY HIỂM - Arrogance is very dangerous.

Rô-ma Romans 2:1–3

Xét đoán người khác trong tinh thần tự công chính có thể trở thành sự tự lên án.

Cùng một bản chất tội lỗi tồn tại trong lòng mọi người.

Tội lỗi có thể công khai hoặc kín giấu — nhưng Đức Chúa Trời thấy điều sâu kín trong lòng.

Biết điều gì sai không làm chúng ta trở nên công bình.

Judging others in a spirit of self-righteousness can become self-condemnation. The same sinful nature exists in everyone's heart. Sin may be open or hidden—but God sees the secrets of the heart. Knowing what is wrong does not make us righteous.

SỰ TỰ LỪA DỐI CỦA LÒNG TỰ CÔNG CHÍNH

The Self-Deception of Self-Righteousness

Tội người khác: “kiêu ngạo” — tội của mình: “cá tính mạnh.”

Người khác: “tham lam” — mình: “lo cho tương lai.”

Người khác nổi giận: “thiếu tự chủ” — mình nổi giận: “do hoàn cảnh.”

Đức Chúa Trời không xét chúng ta bằng cách so sánh với người khác; Ngài phán xét theo chân lý.

In others, it is "arrogance"—in ourselves, a "strong personality." In others, it is "greed"—in ourselves, "concern for the future." When others get angry, it is "lack of self-control"—when we get angry, it is "due to circumstances." God does not judge us by comparing us to others; He judges according to the truth.

Một người biết luật rất rõ và lớn tiếng tố cáo người khác.

Nhưng vị thẩm phán đưa ra bằng chứng rằng chính người tố cáo cũng phạm tội.

Kiến thức về luật không cứu được ông.

Chính tiêu chuẩn ông dùng để xét người khác quay lại xét ông.

Nguyên tắc: Tiêu chuẩn chúng ta dùng để xét người khác cũng áp dụng cho chính chúng ta.

A man who knew the law well loudly accused others. However, the judge presented evidence that the accuser himself had committed the offense. His knowledge of the law could not save him. The very standard he used to judge others turned back to judge him. **Principle:** The standard we use to judge others applies to us as well.



II. SỰ NHỊN NHỤC CỦA ĐỨC CHÚA TRỜI CÓ MỤC ĐÍCH

God's Forbearance Has a Purpose

Rô-ma Romans 2:4-5

Hay người khinh thường lòng nhân từ dồi dào, khoan dung và nhẫn nại của Ngài mà không nhận biết rằng sự nhân từ của Đức Chúa Trời là để dẫn người đến hối cải sao? 5 Nhưng cứ theo lòng chai lì và không hối cải của người, người tích trữ cho mình thịnh nộ vào ngày thịnh nộ, là ngày sự đoán xét công bình của Đức Chúa Trời sẽ bày tỏ.

Or do you think lightly of the riches of His kindness and restraint and patience, not knowing that the kindness of God leads you to repentance? ⁵ But because of your stubbornness and unrepentant heart you are storing up wrath for yourself on the day of wrath and revelation of the righteous judgment of God,

II. SỰ NHỊN NHỤC CỦA ĐỨC CHÚA TRỜI CÓ MỤC ĐÍCH

God's Forbearance Has a Purpose

Rô-ma Romans 2:4–5

Sự nhân từ của Đức Chúa Trời dẫn chúng ta đến sự ăn năn.

Sự trì hoãn phán xét không có nghĩa Đức Chúa Trời chấp nhận tội lỗi.

Đừng nhầm lẫn sự nhịn nhục của Đức Chúa Trời với sự đồng ý của Ngài.

Ăn năn là quay khỏi tội lỗi và hướng về Đấng Christ — một quay 180 độ.

God's kindness leads us to repentance. The delay of judgment does not mean God condones sin. Do not mistake God's patience for His approval. Repentance is turning away from sin and toward Christ—a 180-degree turn.

MINH HỌA: ĐÈN CẢNH BÁO TRÊN XE

Illustration: VEHICLE WARNING LIGHTS



Xe vẫn chạy không có nghĩa là không có vấn đề.

Đèn cảnh báo không phải là sự cho phép phớt lờ — đó là một lời cảnh báo đầy lòng thương xót.

Nếu cảnh báo bị bỏ qua đủ lâu, hậu quả sẽ đến.

Sự nhân từ của Đức Chúa Trời cho chúng ta thời gian để quay lại trước khi sự phán xét đến.

III. SỰ PHÁN XÉT CỦA ĐỨC CHÚA TRỜI HOÀN TOÀN CÔNG BÌNH

God's Judgment Is Perfectly Just

Rô-ma Romans 2:6–11

Ngài là Đấng báo ứng từng người tùy theo việc họ làm. 7 Một mặt Ngài ban sự sống vĩnh phúc cho những ai kiên tâm làm lành, tìm kiếm vinh quang, danh dự và sự bất diệt. 8 Mặt khác Ngài dành lời đanh thép nộ cho những kẻ kiếm tư lợi không vâng theo chân lý nhưng vâng theo sự bất chính.

who WILL REPAY EACH PERSON ACCORDING TO HIS DEEDS: ⁷ to those who by perseverance in doing good seek glory, honor, and immortality, He will give eternal life; ⁸ but to those who are self-serving and do not obey the truth, but obey unrighteousness, He will give wrath and indignation.

III. SỰ PHÁN XÉT CỦA ĐỨC CHÚA TRỜI HOÀN TOÀN CÔNG BÌNH

God's Judgment Is Perfectly Just

Rô-ma Romans 2:6-11

9 Ngài giáng hoạn nạn và khốn khổ trên mọi kẻ làm ác, người Do Thái trước và cả người Hy Lạp nữa, *10* nhưng ban vinh quang, danh dự và bình an cho mọi người làm lành, người Do Thái trước và cả người Hy Lạp nữa. *11* Bởi Đức Chúa Trời không thiên vị ai.

There will be tribulation and distress for every soul of mankind who does evil, for the Jew first and also for the Greek, ¹⁰ but glory, honor, and peace to everyone who does what is good, to the Jew first and also to the Greek. ¹¹ For there is no partiality with God.

III. SỰ PHÁN XÉT CỦA ĐỨC CHÚA TRỜI HOÀN TOÀN CÔNG BÌNH

God's Judgment Is Perfectly Just

Rô-ma Romans 2:6-11

Đức Chúa Trời phán xét cách công chính và không thiên vị.

Việc làm không tạo ra sự cứu rỗi; việc làm bày tỏ thực trạng bên trong.

Xuất thân tôn giáo, kiến thức, chức vụ hay danh tiếng không tạo lợi thế trước mặt Đức Chúa Trời.

Ngài thấy điều không ai khác thấy và phán xét theo chân lý.

God judges righteously and impartially. Works do not produce salvation; works reveal one's inner reality. Religious background, knowledge, position, or reputation confers no advantage before God. He sees what no one else sees and judges according to the truth.

Minh Họa: Chiếc Cân – Illustration: The Scale

Chiếc cân không quan tâm người đứng trên đó là ai hay có địa vị gì.
Nó không thay đổi con số vì ý định tốt hoặc để người ấy cảm thấy dễ chịu.
Nó chỉ cho thấy điều thật sự có.

Sự phán xét của Đức Chúa Trời không bị lay động bởi danh tiếng, ngôn ngữ tôn giáo hay sự so sánh đạo đức.

Điều đó thật đáng sợ — nếu không có ân điển.

The scale does not care who is standing on it or what their status is. It does not alter the number out of good intentions or to make the person feel better. It simply reveals the reality. God's judgment is not swayed by reputation, religious language, or moral comparisons. That is a terrifying thought—apart from grace.

ÂN ĐIỂN KÊU GỌI CHÚNG TA ĂN NĂN - Grace Calls Us to Repentance

Rô-ma Romans 2:1–11

Người tốt hơn không thể cứu chúng ta.

Đi nhà thờ lâu hơn không thể cứu chúng ta.

Việc lành, kiến thức Kinh Thánh và ngôn ngữ thuộc linh không thể cứu chúng ta.

Chúng ta cần ÂN ĐIỂN.

Chỉ công việc đã hoàn tất của Chúa Giê-su Christ mới có thể xưng chúng ta là công bình trước mặt Đức Chúa Trời.

Being a better person cannot save us. Attending church longer cannot save us. Good deeds, biblical knowledge, and spiritual language cannot save us. We need GRACE. Only the finished work of Jesus Christ can declare us righteous before God.

KẾT LUẬN: “CÒN TÔI THÌ SAO?” - CONCLUSION: “WHAT ABOUT ME?”

Có sự kiêu ngạo nào trong lòng tôi cần phải ăn năn không?

Có tội lỗi kín giấu nào tôi đang bào chữa không?

Tôi có dùng lỗi của người khác để cảm thấy mình tốt hơn không?

Tôi có nhầm lẫn sự nhin nhục của Đức Chúa Trời với sự chấp thuận của Ngài không?

Tôi có quen với Hội Thánh và Lời Chúa nhưng chưa thật sự đặt lòng tin nơi Đấng Christ không?

Is there any pride in my heart that I need to repent of? Is there any hidden sin that I am justifying? Do I use the faults of others to feel better about myself? Do I mistake God's patience for His approval? Am I familiar with the church and God's Word but have not truly placed my faith in Christ?

HÔM NAY — HÃY QUAY VỀ TODAY — RETURN

Rô-ma Romans 2:1–11

Hôm nay sự nhân từ của Đức Chúa Trời vẫn còn.

Hôm nay lời kêu gọi ăn năn vẫn còn.

Hôm nay Phúc Âm vẫn đang được công bố.

Hãy quay khỏi tội lỗi. Hãy từ bỏ sự tự công chính.

Hãy chạy đến với Chúa Giê-su Christ và đặt trọn đức tin nơi công việc đã hoàn tất của Ngài.

Today, God's mercy still remains. Today, the call to repentance still stands. Today, the Gospel is still being proclaimed. Turn away from sin. Forsake self-righteousness. Run to Jesus Christ and place your full faith in His finished work.

Xin cầu nguyện
Let's Pray

